

СВОБОДА

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$5.

Підписки: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерсі Сіті і закордоном: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У. Н. Асоціації, членів і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders має тавлювати на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не можуть відкликати назад. Редакція застерігає собі право вилучати і скорочувати надіслані матеріали. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі не виразив застеріг долучати за адресою поверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

18-та Генеральна Асамблея ОН

Заява президента Кеннеді на його минулої тижня пресовій конференції, що він виступить з промовою в перших днях нової сесії Генеральної Асамблеї, яка відкривається нині, 17-го вересня, безумовно підвищить повагу цієї установи. Але ще кілька днів тому преса повідомляла, що Президент вагається, бо — мовляв — властиво нема такої конкретної великої справи, яку треба було б актуалізувати і задля якої варто було б актуалізувати авторитет Президента 3-днішних Держав. Чому Президент змінив свою думку — можна буде дізнатися після його виступу. Покищо можна тільки здогадуватися, що головною темою його промови буде мир, співпраця у дальшому дослідженні космічного простору, допомога відсталім країнам й т. п. інші справи.

Та ж найважливіша проблема становитимуть стрижень цієї сесії. Так бодей заповів генеральний секретар ОН У Тант, який бачить, що сесія, "під знаком трьох Д": роззброєння, деколонізації і розвитку — "дизамблемент, деколонізація і розвиток". З комплексу цих трьох справ тільки справа деколонізації закладає деякі палкі перешкоди. Але ж ця проблема, коли йде про Африку, зводиться вже тільки до португальських країн Анголи та Мозамбіку і може, британської Південної Родезії, отож властиво ця проблема вже розв'язана і йде тільки про ліквідацію останніх залишків колоніалізму минулого століття. Справа неоколоніалізму — советського і комуністичного — не буде затримана, бо в над новому мисленні — співіснування філії між ЗСД і СССР ніхто не захоче вносити в нього дисонанс. І хоч державний секретар Дін Ракс казав, що минулого тижня, що проблема Куби фізично не виходить з американської — соціалістичної розмови, а президент Кеннеді на заглядній горі пресовій конференції стверджує, що Куба стала советським сателітом, — ця проблема, мабуть, не хвилюватиме майбутньої сесії Генеральної Асамблеї. Коли ж, зважаючи на 14-місячний будинок держав, будуть дебатовати над внутрішньою ситуацією в Південному В'єтнамі, від цього відносини в тієї країні ні трішки не зміняться. Втретє своє вістря проблема Конга, яка практично звелася до питання фондів, щоб продовжити час перебування міжнародного війська, і для дальшої економічної — технічної допомоги. А коли Південно-Африканський Союз і виступив би з ОН в реакції на натиск ОН проти його біло-расової політики, то не теж не матиме великого відгуку ні в тієї країні, ні в решті світу.

Таким чином нова сесія Генеральної Асамблеї не заповніється дуже цікавою, живою і важливою. Центр міжнародної ситуації далі перебуває на осі Вашингтон — Москва, тобто — дальший розвиток міжнародних подій далі залежить від ходу холодної війни, від погіршення чи покращення взаємовідносин між цими двома великими державами, а ініціатива далі спочиває в руках Москви. Коли буде багато мови про міжнародне роззброєння, то нема ніяких шансів на вихід цієї проблеми поза межі промов. Справа допомоги відсталім країнам — це фонди. До цього часу виснажували себе найбільше ЗСД, які й далі фігурують на першому місці серед жертводавців, не завжди і не всюди з блискучими наслідками. Комуністичний Китай не має більше шансів на прийняття до ОН, як мав їх минулого року. Знято з денного порядку справу з Мадяриці. Покищо виглядає так, що найбільше значення цієї сесії в тому, що з її приводу придуть з різних країн міністри, які матимуть добру нагоду для зустрічі.

Антисемітизм в СССР

Советський уряд і советська пропаганда інтенсивно і вперто заперечують подання в західній пресі повідомлення про наявність антисемітизму в СССР, заявляючи, що ніякого антисемітизму там нема, що все це вигадки і брехня західної ворожої пропаганди.

Цікавою ілюстрацією дійсного положення жидів у Советському Союзі може бути звіт про життя д-ра Наума Гольдмана, президента Сітнього, Жидівського Конгресу, що його опрацював він з дозвільного Міжнародної конференції для дослідження ситуації жидів в СССР за час від 1-го липня 1961 року до 1-го липня 1963-го року.

У загальній частині свого звіту д-р Гольдман стверджує, що положення жидів у Советському Союзі погіршилося, але достійно погіршилося і що жиди в тієї державі перебувають у стані беззахисності, на шляху до національної екстермінації. У висновках звіт висловлює пропозиції відновити кампанію за мобілізацію світової opinio, яка б примусила комуністичний режим змінити своє ставлення до жидів.

Дискримінація жидів проявляється в різних ділянках. У звіт д-ра Гольдмана на першому місці постає справа великої кількості советських громадян жидівської національності, засуджених на кару смерті в процесках за спекуляції і різні економічні злочини. Згідно з підрахунком д-ра Гольдмана, за час від 1-го липня 1961 року до 1-го липня 1963-го року засуджено в СССР на кару смерті 140 осіб, між ними 60% жидів, у той час, як відсотокке відношення жидівського населення до всього советського населення становить лише 1.5%.

Особливо виразно проявляється намагання екстермінувати жидів у культурній ділянці. Протягом п'ятидесяти років, від 1948-го до 1963-го року, появилось в СССР жидівською мовою всього шість книжок — антологія і п'ять видань з творами вже померлих письменників. Шойно останнім часом почав виходити жидівський журнал, але й він появляється раз на два місяці. Існує всього один жидівський часопис, але аж на Сибіру, який появляється чотири рази на тиждень наслідком у 1000 примірників. Ні яких жидівських шкіл в СССР нема, ніде по школах не навчають жидівської мови і нема також жидівських театрів. З подібними обмеженнями зустрічається і жидівське релігійне життя. Протягом 1962-го року замкнено в СССР синагоги в 11 різних містах, внаслідок чого кількість їх зменшилася до яких 90. Всупереч усім фактам, советський уряд стверджує, що в СССР існує 450 синагог. Офіційні советські чинники у своїх виданнях визначають жидівську релігію як реакційну та паразитарну і вимагають її ліквідації. Жидам не вільно утримувати ніяких контактів з жидівською спільнотою за кордоном.

В кінці звіту д-ра Гольдмана стверджується, що, виставляючи такі закиди й обвинувачення проти советського режиму, провідників світового жидівства не керуються ніякими анти-советськими тенденціями і ніяких, що СССР змінити своє дискримінаційне ставлення до жидів, як неумисне з... комуністичними принципами. В цьому останньому й полягає слабкість цієї кампанії проти советського антисемітизму, бож екстермінувати жидівську національність в СССР проводять Москва саме з позицій своєї доктрини і керуючись комуністичними принципами. Далекосіяту й цілеспрямовану політику народо-вбивства здійснює Москва зокрема проти українського на інших поведених нею неросійських народів Советського Союзу.

Михайло Килимний

ТЕМНІ ПЕРСПЕКТИВИ БРАЗИЛІЇ

Куритоба. — Бразилію трясє, наче в лихоманці. Не раз здавалось: це один крок, і станеться вибух надзвичайної сили. Та того останнього кроку всі оминали робити, знаходили заходи — паліативи, і на деякий час спало напруження в країні, увага населення зверталася на щось другорядне, заспокоювалися пристрасті. Так було, коли застрелився президент Жетуліо Варгаса, так було, коли його наступник, Кафе Філью, не хотів покидати найвище крісло в державі, так було, коли зрівся президентури Жаїно Кубасо.

Величезну роль щодо затримання спокою в Бразилії відігравала й фінансово-економічна допомога ЗСД. Правда, цієї допомоги на довгий час не вистачало, бо державні гроші чи кредити далеко не всі йшли за призначенням; вони швидко "випаровувалися" у розгалужених каналах державної адміністрації, не залишаючи по собі тривогого сліду.

Зміни президентів, урядів та парламентів не приносили а собою поліпшення загальної ситуації. Поряд із зростаючими державними заборгованостями, із зменшенням грошей, з карколомними дефіцитами того чи іншого уряду, зростала дорожнеча, обнижувалося матеріальне забезпечення людини, ширішали почуття невдоволення і роздратування.

Через те бразилійці щораз більше заставляються над потребою запровадити в країні ґрунтовні реформи, насамперед в адміністративній галузі, де неадекватність службового персоналу та його корупція вилізали назовні. Спроби в цьому напрямі почав робити передостанній президент Жаїно Кубасо, але на самих таких початках застрів, покінувся, а там і залишив уряд. Взятися був до цього також новоназначений міністер фінансів Франсіско Сантіаго Дантас і... також мусів відійти зі свого становища. Во реформи неминуче притягують впливових осіб, їхніх родичів та знайомих, і вони, ясна річ, владуються до рішучого спротиву.

Не поведлося навіть з невинним, зовсім лагідним, чистим моральним значенням заходом, спрямованим на поліпшення праці державних установ в естаді Парана. На початках свої діяльності теперішній губернатор Ней Брага, відвідуючи установи, завжди заставав у них мізерно малу кількість службовців, бо всі інші, з-паче, "вижили" по-лягоджувати важливі справи. Ней Брага став тоді їздити вулицями Куритоби й контролювати авта з державними відзнаками. При цьому він встановлює, що нім іди-ли оті відсутні в установах службовці у власних справах, роблячи різні закупки, приватно своїх дітей до шкіл, "провітрюючи" те. Невдовзі Брага втомився цією справою й залишив усе по-старому.

Не дивно, що при такому адмініструванні по кілька разів урочисто "відкривали" так і не збудовані дороги та мости, театри, навіть... катедральний собор у Сан-Павлу. А за губернатора Леонаеля Брізолі в Ріо-Гранде-ду-Сул, "невідомо куди" поділося 300 державних особових та вантажних авт, тракторів, машин для бруківки доріг тощо. Кілька років під-

сані випускали спеціальні марки, кошти від продажу яких мали мала перелічати до державного фонду для поборювання пістряка. Марки пошта продавала, але гроші до фонду не доходили. Таких прикладів можна наводити без кінця. До того ж у бразилійській державній адміністрації, як кажуть, "ширшає швейцарський виписок", бо службовці добирають не за фаховими й діловими ознаками, а за спорідненістю та особистим дружбою. А ще до того: за кожну поладжену справу треба давати хабаря ("горжетас"). Все це на купу взят, обумовлює постійні величезні втрати навіть у таких державних організаціях, як "Петробраз" — організація для видобутку й продажу нафти, залізниця, пошта, електричні тощо.

Тож, хоч круть, хоч верть, а в Бразилії насамперед треба починати з реформи, з реорганізації, з докорінної перебудови державної адміністрації, бо інакше майже всі реформи зведуться нічому, а то ще й принесуть шкоду державі й населенню.

Проте, теперішній уряд, на чолі з президентом Жюном Гулартом, ставив віч-на-віч з трудностями, наслідком яких, власне, ішов весь попередній кабінет міністрів, заповіджену адміністративну реформу відсував, а в першу чергу наполягав на проведенні реформи аграрної і — під її покривом — реформи конституційної.

Щодо аграрної реформи, то її проекти вже багато разів розглядалися в парламенті, вносилося до них різні додаткові й виправлення і поновно заверталось до уряду. Немає згоди парламенту на неї й доі, хоч переговори між представниками різних партій не припиняються. Преса передбачає, що незабаром домовляться між собою найвпливовіші парламентарні фракції, і тоді затвердження реформи буде забезпечене.

Головна причина зволікання — спосіб вилучення великих латифундій. Раніше президент і керував ним партія вимагали провести вилучення шляхом видання відповідного державного закону, але тепер вони погодилися вилучати шляхом латифундій дозвільчених державні векселі, що усі в Бразилії знають, що ці векселі не мають жадної вартості. Державна скарбниця завжди сидить без грошей і по векселях, особливо у себе в країні, платити уникає. Депутати парламенту вимагають, щоб уряд давав не векселі, а гроші готівкою, бо курс круїзера обнижується ледве не кожного тижня.

Ліквідація латифундій вимагає зміни деяких пунктів конституції. Але уряд, особливо президент, не обмежується цими пунктами, а ставить справу значно ширше. Це про дозвіл кожному президентові втручати виставляти свою кандидатуру (досі в Бразилії діючий президент, по закінченні речення свого урядування, щоб ще раз кандидатом, мусить вичекати чотири роки), про встановлення певної контролю над пресою та радіо-телебаченням, про поширення повноважень президенту й уряду за рахунок парламенту тощо. В цьому вбачають поважну загрозу для де-

І. Снр

КИТАЙСЬКО-МОСКОВСЬКА ВІЙНА?

За останніх кілька місяців китайсько-советський конфлікт загострився до крайніх меж. Деякі коментатори й доі доводять, що це — ідеологічний конфлікт, але, на нашу думку, є й інші, глибші причини, які його породили. Про них нам уже доводилося писати: це — расово-національні причини.

Нехтій китайців до всього демократичного ладу, і тому затвердження закону про аграрну реформу затримувалися.

Усі матеріали про аграрну й конституційну реформи широко загалом невідомі, бо вони не є остаточними. Зокрема цікавить бразилійців, що буде з мистками президента республіки, бож він вважався за одного з найбільших "фашистів" країни. Очевидно, в проектах передбачаються якісь пункти, якіс можливості для затримання окремих великих латифундій, так, принаймні, згодуються компетентні люди, що перебувають поза парламентом та урядом.

Президент Жюном Гулартом уже двічі казав, що коли не поведеться провести аграрну — отже й конституційну — реформу легальним шляхом, тобто через парламент, то він буде змушений проводити її поза рямцями парламенту. Це дуже припало до смаку великим "лівацьким елементам", і вони при кожній нагоді вимагають тепер швидшого проведення аграрної реформи, тобто явно піджають діяльність парламенту.

Недавно відбулась в Ріо-де-Жанейро демонстрація, а потім мітинг з участю 20 000 людей, на якому обговорювалося до реформи. Організували демонстрацію керівники дуже "лівацького" наставлення, які зайшли в гострий конфлікт з губернатором естаді Гуанабара Карлосом Лясерді. Губернатор Лясерді, відважливий, що це видивило влаштувати країною "лівацькі" елементи, в тому числі й комуністи, заборонив його. У своїй мотивації він виходив з такого застереження: що можуть мати спільного робітничі синдикати і загальні місські мешканці з аграрною реформою, яка до того ще й невідомо в деталях широкому загалові?

Отже, він слушно вбачав, що підтримку тієї демонстрації була не справа сільського господарства, а справа виразно політичного характеру, у якій зацікавлені оті загадані вище елементи.

Тож, щоб провести демонстрацію, її організатори придумали для неї іншу причину: вшанування пам'яті колишнього диктатора, а потім президента Бразилії Жетуліо Варгаса. І запросили взяти в її участь президента Жюном Гуларта, який вважається правоприємним прихильником Варгаса. Президент погодився, і заборона Карлоса Лясерді стала нечинною.

Мітинг відбувався якраз проти дому, а якому урядові губернатор Гуанабара. Промовці, в тому числі керівники синдикатів і навіть федеральні міністри праці, найменше говорили про аграрну реформу, скорочуючи головне вістря проти Карлоса Лясерді, "реакціонера", "фашиста" та "запаланих американського імперіалізму". Проте, кожний (Закінчення на стор. 3-й)

московського виразно виявляється, що з часів імператора Кан-гсі в середині 17-го століття, а з московського боку занадто до китайців, як і до інших народів та рас, — річ відома з давніх-давен. Один видатний російський письменник ось так писав про чужинців: "Ми розглядаємо їх, як інших, відмінних людей, бо у них інша, одні такий смішний, мова чудернацька; вони перевертуть нашу мову, хохли говорять "хліб" замість "хліб", кавказці — і-шані, нірмені — дурні, а черкеси та їх священники в поправу православного хрещення, і тому їх треба перевертати так, як то робили у старій Московії".

На початках цього століття московська преса була повна статей про "жовту загрозу", внаслідок чого губернатори Далекого Сходу, Приморської осної округи, навіть заборонили китайцям в'їздити до Примор'я та Амурського.

Так було й при Советсах, коли майже всіх корейців вислали з Уссурийщини до Туркестану і коли рівночасно з широкою пропагандою комунізму переводились дискримінацію у відношенні до китайців на Китайсько-Східній залізниці в роках 1924-1935.

Тепер Хрущов заявляє, що політика Мао Тсе-тунга така сама, як була політика Чінгіз-хана, Тамерлана та Гітлера, а Пейпінг, згідно з повідомленням "Манчестер Гардіан", заявляє через радіо, що "Росія свідомо провокує конфлікти на кордонах Сінкіангу і об'єднаному Китаю до себе десятків тисяч китайських громадян".

Прикордонні советсько-китайські конфлікти почалися ще в 1960-му році, коли офіційні советські чинники в Сінкіангу намовляли місцевих людей переходити до Казахстану, де, мовляв, живуть їх одноплеменні, де підсина і умовини життя значно ліпші.

У Пакистані кружляють чулки, що коли уйгури та казахи в Сінкіангу виривали ґрунти, щоб перейти советський кордон, їх переслідували китайські війська доти, аж поки не опинилися віч-на-віч із советським прикордонною сторожею. Московський ТАСС тоді повідомляв про перехоплення "шпигунів", які, мовляв, приїшли із Сінкіангу. Тепер ця історія набирає зовсім іншого значення.

А кілька днів тому з Гонг-Конгу повідомляли, що китайський уряд вислав десятків тисяч молоді до Сінкіангу на будову прикордонних укріплень. Офіційно ця молодіньби заангажована в розбудову промисловості і сільського господарства, а в дійсності вона зайнята у військових приготуваннях.

А що ж на советський стоїть? Совети мають на Далекому Сході і на заході до Алтаю приблизно 30 дивізій з повітряними базами та військами спеціального призначення. Немає відомостей у нас про кількість советських військ на кордонах Туркестану, але є дані про те, що в Монголії Москва тримає понад 20 000 регулярного війська і понад 60 000 осіб на обслузі та охороні залізниць Забайкальщина — Пейпінг.

Ця залізниця починається біля кордону Монголії, міста

Наушан, на заїді від Кяхти, старого торговельного міста, і простягається на 200 миль до столиці Монголії Улан-Батору (Урги). Звідси йде через пустелю Гобі до Саян — Шаньду, важливого центру за 120 миль від кордону Внутрішньої Монголії, що ажодить до складу Китаю. Далі ця залізниця повертає на південь і через місто Татунг включаться в загальну китайську залізничну сітку, збудовану головним чином англійським капіталом та поширену за японської окупації.

Комуністичний китайський уряд з великою рекламою продовжував будову цього залізничного шляху, що має сполучити Китай з далеким Сінкіангом. В якому стані тепер ця будова, тяжко сказати за браком певних відомостей. Знаємо тільки, що будова цієї залізничної зв'язки з величезними труднощами за огляду на брак технічних сил та матеріалів, зокрема рейок, локомотивів та вагонів. Бракує також у тих місцях води. Відомо, що коли советська технічна допомога для Китаю ще не була остаточно прийнята, лінія цієї залізничної дійшла вже до міста Хамі, важливого торговельного й комуністичного центру в східній частині Сінкіангу, недалеко кордону провінції Кансу.

На випадок воєнного конфлікту між Москвою і Пейпінгом советський армії не трудно буде за вже відомим зразком провести окупацію Сінкіангу, проголосивши на у-весь світ, що уйгури та інші мусульманські племена, жорстоко визискувані китайцями, рішили "возз'єднатися з советськими народами". Легко буде також удержати Монголію, бо китайські війська до того краю треба було б транспортувати через безводну пустелю, що простягається на 400 миль. Тим часом советська армія матиме в своєму розпорядженні сітку шляхів у північній Монголії, сполучені із шляхами Сибіру та Забайкальщини.

Інша ситуація для Москви була б на кордонах Манджурії та на Далекому Сході, де проходить двоторова залізниця від Иркутська через Читу, Амурську та Хабаровськ до Владивостоку.

Китайці мають в Манджурії широкорозгалужену залізничну сітку, розбудовану для військово-економічних цілей під час японської адміністрації. Тут червона армія мала б великі труднощі, будучи відірвана від центрів поставання. І власне це було причиною, чому в 1903-1905 рр. не вдалося Росії "закидати шпалки" Японію. Правда, китайська армія не японська, а червона армія не стара московська.

У війні з СССР Китай мав би багато атугів на манджурсько-далекосхідних кордонах, але не мав би їх у Сінкіангу та Монголії — найслабших його місцях. Тож, на нашу думку, в найближчому часі війни між СССР і Китаєм не буде, але напевно матимуть місце прикордонні конфлікти, як мали вони місце у советсько-японських відносинах за час існування держави Мань-джу-го. Протягом 1934 - 39 років було їх понад 200. Два найбільші збройні удари відбулися тоді біля Номокану та Чанькуфену. В одному з них, на кордонах Монголії, японці мали значні втрати, а в другому, на кордонах Примор'я, японці розбили москалів, завдяки ліпшій організації поставання і вищій якості військових командувальників.

Такі є внутрішні пружини советсько-китайського конфлікту, який вийшов за рамки ідеологічного спору і перейшов у конфлікт расово-національних інтересів. Як свідчить історія, ні одна із сторін ніколи не робила поступок там, де торкається інтересів, якщо не була приневолена до того силою.

І збагачення знання рідної мови "Веселка" веде бібліографічний кутюк (Що читати?) з указаннями на нові по-явні в галузі дитячої літератури.

Опанування рідної мови стає в пригоді дитині, що живе в чужому довідлі, вчить-ся в чужомовній школі. Ось один учень з Франкфурту, Німеччини, пише, що до шкільної газетки німецькою мовою дав переклад з "Веселки". Це свідчить, що дитина опанувала докладно дві мови й це знання дало їй змогу зробити переклад.

Володимир Варгас

"ВЕСЕЛКА" В ШКОЛІ

Експонат про можливість і методи використання "Веселки" у навчанні рідної мови й предметів українознавства в школах

(2)

У своїй практиці учителі можуть різно використовувати матеріали з "Веселки". Ці матеріали діти можуть читати спонтанно, тобто самі або під проводом учителя. Учителю доручає читати матеріал голосно, переказувати зміст, обговорює з дітьми різні теми, заставляє їх виконувати завдання. Деякі речі учитель може задати прочитати дітям вдома, а потім опрацювати матеріал спільно в класі. Таке читання й опрацювання матеріалів під керівництвом учителя стоїть у складніших, тяжчих, більшю складованих стилістично, тематично чи ідейно творів. Дитина, зокрема в початках,

ти самостійно до відповідних висновків.

Учитель мусить змусити до того, щоб постава дитини до прочитаного була наскрізь активна. Треба заставляти дитину переказувати прочитане своїми словами, писати зміст, давати власну композицію на прочитану тему, захоплювати її робити свої ілюстрації до матеріалів, монтировать, укладаючи історії до готових ілюстрацій, писати до журналу власні праці. Оповідання можна драматизувати, розподіляючи поміж дітей окремі ролі, чи партії й читати оповідання, як п'єсу, "ролями" за наратором. Діти можуть робити вирізки, складаючи, наприклад, "Географію України в віршах" на підставі віршів в географічному циклі "Веселки". Діти можуть самі рисувати мапу України, зазначаючи на них місцевості, про які довідалися з матеріалів, уміщених в журналі.

Окреме місце призначено у "Веселці" релігійній тематичі

За роки 1954-62 опубліковано у "Веселці" коло 150 матеріалів релігійного змісту (вірші, пісні, молитви, оповідання, сценічні картини, легенди). Ці матеріали присвячені Христові, Матері Божій, окремим святим, це матеріали з нагоди роковин свят, про відпустки й святі місяці, про визначні постаті церковно-релігійного життя. Крім того у "Веселці" вміщено ряд матеріалів, що хоч не є чисто релігійні, то просвітлюють релігійним духом так, що впливають позитивно на розвиток морально-християнських якостей. Все це свідчить, що релігійно-християнські елементи введено свідомо у виховний редакційний план, бо ідеал українського виховання й навчання спирається на християнство. Чимало творів, вміщених у "Веселці", посилаються на релігійно-національні перші, підкреслюючи тим, що релігія й Церква становлять

з національним одне ціле. Все це матеріали з українською тематикою, національною своїм змістом і духом, пов'язаною з Україною, і релігійними центрами, національними святами, рідними постатями релігійно-церковного життя, святими місцями, звичаями, світоглядом, базованим на перших християнстві. В такий спосіб релігійні матеріали у "Веселці" одночасно позитивно впливають і на національне виховання дитини.

Доцільно й розуміючи вагу релігійного елементу в вихованні й навчанні, редакція "Веселки" дбас про те, щоб усі матеріали, вміщені в її сторінках, були згідні з християнською релігією й християнською мораллю. Тому де знайти на сторінках журналу матеріали, які не впливали б позитивно, будуючи на формування психіки, хавчання спирається на християнство. Чимало творів, вміщених у "Веселці", посилаються на релігійно-національні перші, підкреслюючи тим, що релігія й Церква становлять

Всі матеріали в журналі пи-

сані доброю, літературною українською мовою. Про чистоту мови дбають і редактори і співробітники, а в складі редакції є окремі мовні редактори. Читачі "Веселки", дитина збагачує своє словниче, пізнає багатство рідної мови. Це дуже важливий момент, бо засіб слів української дитини поза межами батьківщини дуже обмежений, чим у "Веселці" одночасно по-зитивно впливають і на національне виховання дитини.

Дитині й розуміючи вагу релігійного елементу в вихованні й навчанні, редакція "Веселки" дбас про те, щоб усі матеріали, вміщені в її сторінках, були згідні з християнською релігією й християнською мораллю. Тому де знайти на сторінках журналу матеріали, які не впливали б позитивно, будуючи на формування психіки, хавчання спирається на християнство. Чимало творів, вміщених у "Веселці", посилаються на релігійно-національні перші, підкреслюючи тим, що релігія й Церква становлять

засвоєно собі правильний національний словниче, удосконалює спосіб вислову, стиль, фразеологію, привчається послухуватися словниками.

Матеріали у "Веселці" дають учителям змогу робити з учнями словникові й граматичні завдання й вивчати синоніми, словосполучки, окремі вислови - ідіоми, стилістичні звороти, писати секрет порівняльного речень, словорядку та складніші стилістично-мовні

ОБОВ'ЯЗОК КОЖНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ, УСТАНОВИ І ОРГАНІЗАЦІЇ — ВИСЛАТИ СВОЇХ ПРЕДСТАВНИКІВ ДО ВАШІНГТОНУ В ДЕНЬ ДЕДИКАЦІЇ ПЛОЩІ ПІД ПАМ'ЯТНИК ШЕВЧЕНКОВІ, — 21-ГО ВЕРЕСНЯ 1964 РОКУ.

Володимир Сушко

Перед 25-им Річним З'їздом Ліги Українців-Католиків

Цього року від 24-го до 27-го жовтня Ліга Українців-Католиків ЗДА відбудуватиме свій річний З'їзд в місті Балтиморі, Меріленді. На той час припадає свято Христа — Царя — Патрона Ліги Українців-Католиків.

З'їзд відбудеться в репрезентативному готелі Лорд Балтимор у центральній частині цього одного з найстаріших і 6-го по числу населення міста Америки, що своїми початками поселення сягає 1661-го року. Підготовою З'їзду і його переведенням займається Підготовчий Комітет під проводом голови, Гр. Кені у співплічч з мерілендським відділом Ліги Українців-Католиків, Цьогорічний З'їзд відбудуватиметься під кличем „Релігійні пошуки“, і ця тема буде головним предметом нарад і резолюцій З'їзду, в програмі є передбачений вибір нової Головної Ради Ліги на 1964-65 роки і ухвалення односторонньої резолюції в сумі \$ 200 для одного із студентів — кандидатів до священничого стану в укр. — кат. обряді. Ухвалення такої резолюції під час річних З'їздів Ліги увійшло вже в традицію і є можливе завдяки фондам, що їх Ліга має з пожертв своїх членів. Поміж резолюцій є намічене схвалення, включити членів більше активно в біжучі кампанії збірки фондів на побудову нової імпозантної української католицької катедрі при Митрополічному Престолі у Філадельфії, Па.

Енергійні підготовки до З'їзду ведуться від довшого часу. Як інформують Гр. Кені, він очікує, що на З'їзді буде велика частина з теперішнього числа 2.000 членів і щонайменше 20 українських католицьких священиків з околиць. Управу Ліги сподівається, що З'їзд збільшить свою участь української католицької епископії зі Стамбулу і Шикаго з Митрополітом Амвросієм Сенишиним на чолі. Якщо їхня участь у 2-му Ватиканському Соборі не буде на перешкоді. Сподівається губернатору стейту Меріленд і посади міста Балтимору, відомого українцям Балтимору за своїми прихильності до них конгресмен Гармада, Старанина ведуться, щоб під час З'їзду Ліги були вивішені українські національні прапори на ратуші міста Балтимору і на Капітолію стейту Меріленд у місті Аннаполіс. Є намічені дві виставки зразків українського народного і релігійного мистецтва і книжок, — одна в готелі Лорд Балтимор, а друга у виставковому вікі приміщенні Американських Летунських Ліній при вулиці Балтимор. С. Позначки, що цьогорічний З'їзд буде імпозантною подією в житті Ліги Українців — католиків, і в житті української католицької спільноти в ЗДА.

Що таке Ліга Українців-Католиків? Ліга Українців-Католиків або як до 1-го січня, 1963 року вона звалася — Ліга Української Католицької Молоді ЗДА, — це Український Католицький Рух, що має за завдання привести у першій мірі українсько-американську католицьку молодь до тісного зв'язку зі своєю рідною церквою, а через неї з Богом. Цей Рух уважав себе допоміжним чинником в апостольській місії Церкви, і він діє під наглядом і з благословенням Проводу Української Католицької Церкви ЗДА. У громадах, де існують відділи Ліги, її члени своїм життям служать приміром, як має виглядати правдиве християнське життя кожної людини і тим способом вони сповняють роль світського апостолства при Церкві. Ціллю Ліги Українців-Католиків, як читаємо в статуті є:

- 1) привести вою молодь українського походження до віри і любові Бога;
- 2) увести християнський дух в її життя;
- 3) підтримувати її зольності до З'єдинених Держав Америки і вірність до Української Католицької Церкви;
- 4) скріплювати її громадську і виконувати діяльність у рамках організованого життя Ліги через плекання і підтримку звичаїв, мови і культури, що її передали їй її предки української і американської походження. Вся діяльність Ліги Українців-Католиків відбувається під кличем „Всі діла на честь і славу Бога“; „За Бога і Край“. Відзначаючи Лігу христ на тлі соціального життя, з якого виходять теплі промені; у стій і на тлі хреста є тризуб; у фронтальній частині відзнаки є представлений молодий жінка і молодий чоловік, які приймають до хреста; хрест на тлі сонця символізує негасиме любові Христа Бога, тризуб символізує українську спадщину, а його уміщення у стій хреста означає вірність Христові і його Церкві і бажання, щоб всі українські брати „були одно“.

Лігу Українців-Католиків засновано влітку 1933-го року; того року відбувалася в Шикаго Світова Виставка, в якій українська громада Америки брала активну участь. Почуття кровного й ідейного зв'язку поміж силами спільної Матері — України і стремління зберегти тут в Америці своє власне обличчя, рідну віру, мову і традиції та організувати їх плем'я і передавати молодим тут уже родженим поколінням, щоб не розгубили серед чужого моря, — були тими ідейними підставами, що дали молодим американським українцям католицької віри притоку під враженням тої знаменної світової Виставки з 1933 року об'єднатися в один організований одиниці.

19-го серпня, 1933 року відбувся в Шикаго перший Національний Конгресс Американсько-української Католицької Молоді, на якому засновано Лігу Української Католицької Молоді. Тому, що українська католицька церква в Америці була і є тим найбільш реальним чинником, якому українська спільнота тут у великій мірі завдячує задержанню своєї релігійної і національної окремішності, то і не диво, що Ліга від початку зв'язала свою долю тісно з долею своєї церкви. Що сьогодні велике число молоді з нашої першої еміграції тут в Америці не лише не відпало від своєї церкви і зв'язку з народом своїх батьків, в тому і не мало з заслуг Ліги. Усвідомивши собі положення багатьох родин з нашої першої еміграції, що осідали, шукаючи заробітку серед чужомовного населення великих міст, чи де в горістих закутках теренів вугільного промислу в Західній Пенсильванії чи деінде; скільки дітей нашого народу виховані в чужому морі, пропало, — лише свою церкву і пішли до чужих; скільки з них сьогодні і не знають, звідки їх батьки прибули. А чи і серед нас, новоприбулих вже нема таких випадків? Це страшно дійсність. Своєю Церкві тут в Америці, відділам Ліги Української Католицької Молоді і всім іншим ідейним українським організаціям треба завдячувати, що все таки велике число молоді з нашої першої еміграції задержали до сьогодні свідомість приналежності до своєї української церкви і народу. Хоч не раз було багато з них вже і мови своїх батьків не уживають, але все ж таки слово „Юррей“ не є для них пустим, чужим звуком.

Роки після 2-ої світової війни позначилися новим зростом Ліги Українців-Католиків; створилися нові відділи, оперті на регіональному поділ, які своєю діяльністю і членством охопили більші частини поселень наших людей в усіх східних стейтах і стейтах терену Великих Озер. Під час пору Ліги Українців-Католиків нараховує 13 регіональних відділів у З'єдинених Державах Америки.

Хоч діяльність Ліги Українців-Католиків є у головній мірі спрямована на її допоміжну роль світського апостолства при Українській Католицькій Церкві тут в Америці, всеж таки справи загально українського характеру не були і не є їй чужими. З нагоди 15-річної конвенції Ліги, що відбувалася в Янгстауні, Огайо, в 1953-му році, тодішній президент Ліги, Гр. Кені переслав президентові Айзенговерові, секретареві Доллессові і генеральному секретареві ОН протест, в якому апелював до них до з'ясування усіх умов, щоб СРСР звільнив усіх ув'язнених українських Владик і священників з особливим вищим іменем Митрополита Йосифа Сліпого. В резолюції з 1956 року Ліга нагадувала релігійне і національне переслідування українського народу Росією. Протест Ліги проти поневолення українського народу ще гостріше проявився на її 22-му річному З'їзді в Гейлзтоні, Па; на зв'язку до ролі Хрущова, що він відокремив у винищенні мільйонів українців і його люті реакції на схвалення Конгресом

Петро Чуйко

Виховні проблеми української еміграції

Головні чинники, які виховують молоді покоління в національному дусі, є родина, рідна школа, церква і відповідне оточення.

Якщо з цією мікрою підходимо до українських дітей на еміграції, то треба зазначити, що вони не позбавлені всіх цих компонентів. Оскільки ніщо не перешкодило нам виховувати на чужині повноцінну українську людину, здібну розглядати Україну, як свою поновлену батьківщину, для визволення якої вони тут повинні жити і працювати.

До такого висновку нахилив нас це й те, що батьки, які недавно покинули Україну, як одну з причин, чому вони кидають свій край подавали, підком слухом, національний гніт з боку ворога — окупанта. Але як відомо, маючи всі можливості для виховання дітей в національному дусі, все ж ми маємо дуже скромні наслідки цієї роботи. Вільно того, маємо величезні втрати в наступальній зміні, бо повна частина молоді неуживаючи до асиміляції. Очевидно, при цій нагоді не можна не згадати й наших дефіцитів в цій важливій ділянці. Головні з них: масові тисячі дітей охолоджені українськими дитячими організаціями (Плест, СУМ, ОДУМ та інші), які поставали на чужині, щоб зберегти й передати наші звичаї, традиції, національні традиції наступному поколінню. Це те найкраще, що ми спромоглися здобути в процесі нашої визвольної боротьби на її різних етапах за свою суверенну державу. Однак життя показало, що самі ці організації не можуть зупинити процес денационалізації, що невинно діє на всіх нас. Крім того, наші молоді організації завжди постраждали опині підтримки з боку дорослих. Без цього вони хиріють, починають занепадати й не можуть виконати своїх завдань. До цього ще треба додати, що наші молоді організації не охоплюють всієї української молоді, більша частина її залишається поза ними і — по-волі втрачає в чужому середовищі. Характерним показником такого стану може бути той факт, що в одному з університетів за призначенням є чимала кількість студентів українського походження — але до українських організацій належать лише окремі особи. Решта вже втратила

почуття національного обов'язку й воліє бути поза українськими організаціями. Очевидно ці студенти в майбутньому стануть добрими фахівцями в даній країні з відмінної галузі виробництва, вони збагатять цим нашу націю, але для України це пропащі люди.

Не менш жалюгідний стан з нашою молодішню поколінням. На всіх імпрезах, на заняттях в школі українознавства й між собою ці діти розмовляють англійською мовою. Вона є для них рідною мовою, а своя другорядною, чужою, яку вони калічать невідомою. Головною причиною такого невідомого стану є те, що батьки цих дітей, свідомих чи не свідомих, не подбали про те, щоб їх діти ще в ранньому дитинстві навчилися любити й поважати Україну, її мову, історію і культуру. Це є традиційна наша слабкість, звана споконвіку. Такий сумний стан стає ще невідрадішим, коли прийняти під увагу, що серед дітей, які так жукто тікають від українства, є діти цілком свідомих батьків, які не тільки в минулому, але й тепер зараховують себе до провідних груп української еміграції.

Пок. В. Липинський писав, що „нація з такою провідною верствою, яка має слабу інтелектуальність й діє до того, коли вона має слабу історичну

пам'ять, не шанув діл, могла й імен предків й виявля великий нахил до денационалізації та сприйняття найбільш абсурдних для реальних умов існування власної нації чужонаціональних доктрин то, нація з такою провідною верствою не може мати власного державного життя. Така нація буде тільки вічно „відоржуватись“, перебувати в стадії вічного політичного булькотіння і етихійного примітиву, в стадії недорозвиненої, недержавної нації“. Хай ці слова стануть пересторогою для тих українських родин, які занедбали свій найбільш важливий національний обов'язок супроти поневоленої України — виховання власних дітей в дусі наших історичних завдань, які Провидіння поклали на нас, щоб ми допомогли воюючій Україні стати вільною, суверенною державою.

На останку треба також нагадати нашим батькам, що асиміляція української еміграції не є в інтересах тої чи іншої демократичної держави. Сьогодні вільний світ перебуває своє державницьке життя за національними принципами. І цього вже ніякі інші сили не змінять. Тому кожна демократична держава є зацікавлена в існуванні в ній окремих етнічних груп, які будучи лояльними супроти неї, одночасно зберігають і культури й етнографічні надбання тої нації, з якої вони вишшли, і який вже має, або незабаром буде мати власну, незалежну державу.

Пок. В. Липинський писав, що „нація з такою провідною верствою, яка має слабу інтелектуальність й діє до того, коли вона має слабу історичну

пам'ять, не шанув діл, могла й імен предків й виявля великий нахил до денационалізації та сприйняття найбільш абсурдних для реальних умов існування власної нації чужонаціональних доктрин то, нація з такою провідною верствою не може мати власного державного життя. Така нація буде тільки вічно „відоржуватись“, перебувати в стадії вічного політичного булькотіння і етихійного примітиву, в стадії недорозвиненої, недержавної нації“. Хай ці слова стануть пересторогою для тих українських родин, які занедбали свій найбільш важливий національний обов'язок супроти поневоленої України — виховання власних дітей в дусі наших історичних завдань, які Провидіння поклали на нас, щоб ми допомогли воюючій Україні стати вільною, суверенною державою.

На останку треба також нагадати нашим батькам, що асиміляція української еміграції не є в інтересах тої чи іншої демократичної держави. Сьогодні вільний світ перебуває своє державницьке життя за національними принципами. І цього вже ніякі інші сили не змінять. Тому кожна демократична держава є зацікавлена в існуванні в ній окремих етнічних груп, які будучи лояльними супроти неї, одночасно зберігають і культури й етнографічні надбання тої нації, з якої вони вишшли, і який вже має, або незабаром буде мати власну, незалежну державу.

Пок. В. Липинський писав, що „нація з такою провідною верствою, яка має слабу інтелектуальність й діє до того, коли вона має слабу історичну

пам'ять, не шанув діл, могла й імен предків й виявля великий нахил до денационалізації та сприйняття найбільш абсурдних для реальних умов існування власної нації чужонаціональних доктрин то, нація з такою провідною верствою не може мати власного державного життя. Така нація буде тільки вічно „відоржуватись“, перебувати в стадії вічного політичного булькотіння і етихійного примітиву, в стадії недорозвиненої, недержавної нації“. Хай ці слова стануть пересторогою для тих українських родин, які занедбали свій найбільш важливий національний обов'язок супроти поневоленої України — виховання власних дітей в дусі наших історичних завдань, які Провидіння поклали на нас, щоб ми допомогли воюючій Україні стати вільною, суверенною державою.

На останку треба також нагадати нашим батькам, що асиміляція української еміграції не є в інтересах тої чи іншої демократичної держави. Сьогодні вільний світ перебуває своє державницьке життя за національними принципами. І цього вже ніякі інші сили не змінять. Тому кожна демократична держава є зацікавлена в існуванні в ній окремих етнічних груп, які будучи лояльними супроти неї, одночасно зберігають і культури й етнографічні надбання тої нації, з якої вони вишшли, і який вже має, або незабаром буде мати власну, незалежну державу.

Пок. В. Липинський писав, що „нація з такою провідною верствою, яка має слабу інтелектуальність й діє до того, коли вона має слабу історичну

пам'ять, не шанув діл, могла й імен предків й виявля великий нахил до денационалізації та сприйняття найбільш абсурдних для реальних умов існування власної нації чужонаціональних доктрин то, нація з такою провідною верствою не може мати власного державного життя. Така нація буде тільки вічно „відоржуватись“, перебувати в стадії вічного політичного булькотіння і етихійного примітиву, в стадії недорозвиненої, недержавної нації“. Хай ці слова стануть пересторогою для тих українських родин, які занедбали свій найбільш важливий національний обов'язок супроти поневоленої України — виховання власних дітей в дусі наших історичних завдань, які Провидіння поклали на нас, щоб ми допомогли воюючій Україні стати вільною, суверенною державою.

На останку треба також нагадати нашим батькам, що асиміляція української еміграції не є в інтересах тої чи іншої демократичної держави. Сьогодні вільний світ перебуває своє державницьке життя за національними принципами. І цього вже ніякі інші сили не змінять. Тому кожна демократична держава є зацікавлена в існуванні в ній окремих етнічних груп, які будучи лояльними супроти неї, одночасно зберігають і культури й етнографічні надбання тої нації, з якої вони вишшли, і який вже має, або незабаром буде мати власну, незалежну державу.

Пок. В. Липинський писав, що „нація з такою провідною верствою, яка має слабу інтелектуальність й діє до того, коли вона має слабу історичну

пам'ять, не шанув діл, могла й імен предків й виявля великий нахил до денационалізації та сприйняття найбільш абсурдних для реальних умов існування власної нації чужонаціональних доктрин то, нація з такою провідною верствою не може мати власного державного життя. Така нація буде тільки вічно „відоржуватись“, перебувати в стадії вічного політичного булькотіння і етихійного примітиву, в стадії недорозвиненої, недержавної нації“. Хай ці слова стануть пересторогою для тих українських родин, які занедбали свій найбільш важливий національний обов'язок супроти поневоленої України — виховання власних дітей в дусі наших історичних завдань, які Провидіння поклали на нас, щоб ми допомогли воюючій Україні стати вільною, суверенною державою.

Занлик УНКА

На засіданні Екзекутив Українського Конгресового Комітету Америки 6-го вересня рішено звернутися до своїх Відділів та Членських Організацій з таким закликом:

В цьому 1963-му році ми нас, як це вже відомо із заклику та повідомлень УНКА, 30-річчя страшливого голоду в Україні в 1933 році, голоду, спричиненого московською комуністичною диктатурою, голоду виміреного проти українського селянства, як основи українського народу.

Екзекутив УНКА

ВІСТІ З КПШ

ГОТУЄМОСЯ ДО ДЕДИКАЦІЇ ПЛОЩІ 21-го ВЕРЕСНЯ 1963 Р

Нью Йорк. На численні запити українського громадянства щодо створення Почесного Комітету, подастись до відомо, що такий Комітет буде оформлений на відкриття Пам'ятника Шевченкові. Його членами будуть ієрархи українських церков, репрезентанти українських організацій та громадян, що зложили на будову пам'ятника \$ 1.000 та більше доларів.

Вашингтон. Діловий Комітет Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні відбуде останню неділю важливі наради, що почалися на самій Площі, де має відбутися дедикація та продовжуватися в готелі Мейфлавер, де відбудеться Концерт і бенкет. Народи відбудувалися з участю представників Красового КПШ. Головував інж. В. Сміянчик; були присутні члени Ділового Комітету: полк. В. Рибак, інж. Л. Джудинський, інж. В. Мавський, В. Максимчук, П. Задорський, Н. Ошей, В. Долгань, д-р Яр. Шапак, Т. Царик, С. Олені та М. Козар.

Вирішено поставити на площі три плятформи, — для духової оркестри, для хору „Кобзар“ і для рецитаторів Шевченкових творів (П. Гіряка, В. Шуста) та промовців. Плятформи будуть декоровані, а на чолі будуть американські та українські прапори. Для представників американського уряду, сенаторів, конгресменів, іноземних представників, представників українських організацій (означенням від якого стейту), представників преси та для гостей будуть розставлені на площі 800 крісел. Вулиці сполучені з площею, будуть замкнені і гості з відзнаками будуть мати доступ до площі від 1-ої год. по полудні.

Про справу з паркуванням автобусів та особових авт. з поданням назв доріг та вулиць, буде оголошення в пресі.

Уніформовані Почесні чоти СУМА і ПЛАСТУ та Українсько-Американських Ветеранів творитимуть Почесну Варту з прапорами.

Радіовислання „Голос Америки“ передаватиме на Україну всі промови та опис урочистостей.

Історичний документальний фільм Дедикації Площі в кольорах буде виконаний фільмовою групою у складі: режисера-оператора Ю. Тамарського, операторів: Я. Кулиничка і Гр. Моклака, асистента В. Шостака і звукооператора В. Змія.

Питербург. Па. Директор української Радіо-програми М. Комічак запросив на Дедикацію Площі стейтсменів сенатора Леонарда С. Стейсі, який

Занлик УНКА

На засіданні Екзекутив Українського Конгресового Комітету Америки 6-го вересня рішено звернутися до своїх Відділів та Членських Організацій з таким закликом:

В цьому 1963-му році ми нас, як це вже відомо із заклику та повідомлень УНКА, 30-річчя страшливого голоду в Україні в 1933 році, голоду, спричиненого московською комуністичною диктатурою, голоду виміреного проти українського селянства, як основи українського народу.

Екзекутив УНКА

ВІСТІ З КПШ

ГОТУЄМОСЯ ДО ДЕДИКАЦІЇ ПЛОЩІ 21-го ВЕРЕСНЯ 1963 Р

Нью Йорк. На численні запити українського громадянства щодо створення Почесного Комітету, подастись до відомо, що такий Комітет буде оформлений на відкриття Пам'ятника Шевченкові. Його членами будуть ієрархи українських церков, репрезентанти українських організацій та громадян, що зложили на будову пам'ятника \$ 1.000 та більше доларів.

Вашингтон. Діловий Комітет Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні відбуде останню неділю важливі наради, що почалися на самій Площі, де має відбутися дедикація та продовжуватися в готелі Мейфлавер, де відбудеться Концерт і бенкет. Народи відбудувалися з участю представників Красового КПШ. Головував інж. В. Сміянчик; були присутні члени Ділового Комітету: полк. В. Рибак, інж. Л. Джудинський, інж. В. Мавський, В. Максимчук, П. Задорський, Н. Ошей, В. Долгань, д-р Яр. Шапак, Т. Царик, С. Олені та М. Козар.

Вирішено поставити на площі три плятформи, — для духової оркестри, для хору „Кобзар“ і для рецитаторів Шевченкових творів (П. Гіряка, В. Шуста) та промовців. Плятформи будуть декоровані, а на чолі будуть американські та українські прапори. Для представників американського уряду, сенаторів, конгресменів, іноземних представників, представників українських організацій (означенням від якого стейту), представників преси та для гостей будуть розставлені на площі 800 крісел. Вулиці сполучені з площею, будуть замкнені і гості з відзнаками будуть мати доступ до площі від 1-ої год. по полудні.

Про справу з паркуванням автобусів та особових авт. з поданням назв доріг та вулиць, буде оголошення в пресі.

Уніформовані Почесні чоти СУМА і ПЛАСТУ та Українсько-Американських Ветеранів творитимуть Почесну Варту з прапорами.

Радіовислання „Голос Америки“ передаватиме на Україну всі промови та опис урочистостей.

Історичний документальний фільм Дедикації Площі в кольорах буде виконаний фільмовою групою у складі: режисера-оператора Ю. Тамарського, операторів: Я. Кулиничка і Гр. Моклака, асистента В. Шостака і звукооператора В. Змія.

Питербург. Па. Директор української Радіо-програми М. Комічак запросив на Дедикацію Площі стейтсменів сенатора Леонарда С. Стейсі, який

Занлик УНКА

На засіданні Екзекутив Українського Конгресового Комітету Америки 6-го вересня рішено звернутися до своїх Відділів та Членських Організацій з таким закликом:

В цьому 1963-му році ми нас, як це вже відомо із заклику та повідомлень УНКА, 30-річчя страшливого голоду в Україні в 1933 році, голоду, спричиненого московською комуністичною диктатурою, голоду виміреного проти українського селянства, як основи українського народу.

Екзекутив УНКА

ВІСТІ З КПШ

ГОТУЄМОСЯ ДО ДЕДИКАЦІЇ ПЛОЩІ 21-го ВЕРЕСНЯ 1963 Р

Нью Йорк. На численні запити українського громадянства щодо створення Почесного Комітету, подастись до відомо, що такий Комітет буде оформлений на відкриття Пам'ятника Шевченкові. Його членами будуть ієрархи українських церков, репрезентанти українських організацій та громадян, що зложили на будову пам'ятника \$ 1.000 та більше доларів.

Вашингтон. Діловий Комітет Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні відбуде останню неділю важливі наради, що почалися на самій Площі, де має відбутися дедикація та продовжуватися в готелі Мейфлавер, де відбудеться Концерт і бенкет. Народи відбудувалися з участю представників Красового КПШ. Головував інж. В. Сміянчик; були присутні члени Ділового Комітету: полк. В. Рибак, інж. Л. Джудинський, інж. В. Мавський, В. Максимчук, П. Задорський, Н. Ошей, В. Долгань, д-р Яр. Шапак, Т. Царик, С. Олені та М. Козар.

Вирішено поставити на площі три плятформи, — для духової оркестри, для хору „Кобзар“ і для рецитаторів Шевченкових творів (П. Гіряка, В. Шуста) та промовців. Плятформи будуть декоровані, а на чолі будуть американські та українські прапори. Для представників американського уряду, сенаторів, конгресменів, іноземних представників, представників українських організацій (означенням від якого стейту), представників преси та для гостей будуть розставлені на площі 800 крісел. Вулиці сполучені з площею, будуть замкнені і гості з відзнаками будуть мати доступ до площі від 1-ої год. по полудні.

Про справу з паркуванням автобусів та особових авт. з поданням назв доріг та вулиць, буде оголошення в пресі.

Уніформовані Почесні чоти СУМА і ПЛАСТУ та Українсько-Американських Ветеранів творитимуть Почесну Варту з прапорами.

Радіовислання „Голос Америки“ передаватиме на Україну всі промови та опис урочистостей.

Історичний документальний фільм Дедикації Площі в кольорах буде виконаний фільмовою групою у складі: режисера-оператора Ю. Тамарського, операторів: Я. Кулиничка і Гр. Моклака, асистента В. Шостака і звукооператора В. Змія.

Питербург. Па. Директор української Радіо-програми М. Комічак запросив на Дедикацію Площі стейтсменів сенатора Леонарда С. Стейсі, який

ОГОЛОШЕННЯ

Як вже подавала наша преса — літком 1964 р. відбудеться у великому амфітеатрі Босвортівській виставки величезний концерт української пісні, музики і танку в супроводі великої симфонічної оркестри. Імпреза відбуватиметься старинним УКОМітетом. Для цієї імпрези організується великий хор метрополітної округи, що має бггдно зареєструвати українську культуру перед багатовіковою публікою.

Проміж всіх цих співачок, що бажали б взяти участь у згаданому концерті, зголоситись на першу пробу, яка відбудеться в середу, 18-го вересня п. р. у великій залі Українського Народного Дому в Нью-Йорку, о год. 8:30 вечером. Наступні проби відбуватимуться також кожної середи. Всі, що бажатимуть взяти участь, повинні зголоситись найпізніше до кінця цього місяця.

Іван ЗАДОРЖНИЙ, музичний керівник

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „СВОБОДИ“ 81-83 Grand Street (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

Долучую 10 центів — прошу змінити мою адресу.

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДПІЛУ (якщо член УНС) _____

Ім'я і прізвище: _____

Адреса: _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище: _____</

ПРАЦЯ
● **HELP WANTED FEMALE** ●
МЕДІСЕСТРИ — РЕЄСТРОВАНІ
до операційної практики і досвід. На кілька годин, повний час, на день або за домовленістю. Деталі теж за домовленістю. Звертатися на навчання, початкове медісестри в N.Y. totell, Звертатися: Mrs. Eleanor Lolla, R. N. Albert Einstein College of Medicine, Lincoln Hospital Division, 333 Southern Blvd, Bronx 64, CY 2-6200, Ext. 259, Pelham Bay Line IRT — 143rd St. Sta.

ПОТРЕБУЮ ДО ПОМОЧІ
жінку в кранці Делікатесен. Вимагається знання англ. мови. Година праці від 10-01 рані до 2-01 по пол. Вільно української церкви св. Юра.
Tel.: AL 4-5652

NURSES-R. N'S
Opening of new wards creates immediate vacancies for registered nurses at GREENPOINT HOSPITAL, BROOKLYN.
Salaries \$4850 — \$8290. Annual increments \$240. Shifts differential — Evenings \$520, Nights \$370. Uniform allowance \$1.55 plus free laundry; low cost meals and accommodation. One month vacation plus 13 holidays. Sick-leave accumulative to 180 days + cost shared H.L.P. Contributory retirement plan plus credit union. Affiliation with Mount Sinai Hospital of New York. Provides intensive post graduate training programs at Mt. Sinai for Greenpoint nurses. Participating nurses are on pay status during training. For Further Details Contact: Mount Sinai Liaison Office at

Greenpoint Hospital
Kingsland & Skillman Aves. BROOKLYN, N.Y.
Call EV 7-3010, ext. 271/272

Оперейторни POWER SEWING МАШИНИ
ОПЕРЕЙТОРНИ
з досвідом при шитті комп'ютерного одягу.
George Lewis Mfg. Company
61 1st Ave., Paterson, N. J.
ARmory 8-6440

Оперейторни POWER SEWING МАШИНИ
з досвідом при шитті комп'ютерного одягу.
George Lewis Mfg. Company
61 1st Ave., Paterson, N. J.
ARmory 8-6440

Оперейторни POWER SEWING МАШИНИ
з досвідом при шитті комп'ютерного одягу.
George Lewis Mfg. Company
61 1st Ave., Paterson, N. J.
ARmory 8-6440

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

Jersey City
Bayonne
Hoboken
Union City
Guttenberg
North Bergen
Weehawken

ФІНАНСУВАННЯ АВТА
\$4 НА РІК ЗА \$100

ЦЕ ВЕЛИЧЕЗНА РІЗНИЦЯ, ДЕ ВИ ШАДИТЕ!

Шадить до 15-го. Процентується від 1-го кожного місяця

IRVING SAVINGS and Loan Association
126 MARKET STREET near Main • PATERSON
ARmory 4-4204 • Daily, 9-3; Also, Fri. Eves. 6-8
FREE PARKING: Cor. Hamilton & Union Streets

ПРАЦЯ
● **HELP WANTED MALE** ●
КРАВЕЦЬ ДО ПОПРАВОК
в кравецтві. Мусить говорити по-англійськи, на повний час або кілька годин.
SOL'S CUSTOM TAILORING
477 Saratoga Ave., Brooklyn
DI 2-9251

ПОТРЕБНО КРАВЦІВ
Спеціальність жіночий одяг.
Головний:
KARINSKA
112 West 44th Street
NEW YORK CITY

STATIONARY ENGINEER
N. Y. C. License
Постійна праця. Досвід при high pressure boilers. Приємна атмосфера праці, кінцева бенефіція і платія. Головний особисто: 9 — 1 від пон. до п'ятниці.
Flower & Fifth Ave. Hospitals
5th Ave at 106 St. N. Y. C.
Equal Opportunity Employer.

ПРАЦЯ
● **MALE & FEMALE** ●
Attention HOUSEKEEPERS
Cooks, Maids Couples.
Day workers. Work in beautiful Great Neck Area. Mature. Housekeeper \$60 week. One who likes children own room, bath, other household help.
Greatneck Employment Agency
24 Middleneck Road
516 HU 7-7764

ПРАЦЯ
● **MALE & FEMALE** ●
Attention HOUSEKEEPERS
Cooks, Maids Couples.
Day workers. Work in beautiful Great Neck Area. Mature. Housekeeper \$60 week. One who likes children own room, bath, other household help.
Greatneck Employment Agency
24 Middleneck Road
516 HU 7-7764

ПРАЦЯ
● **MALE & FEMALE** ●
Attention HOUSEKEEPERS
Cooks, Maids Couples.
Day workers. Work in beautiful Great Neck Area. Mature. Housekeeper \$60 week. One who likes children own room, bath, other household help.
Greatneck Employment Agency
24 Middleneck Road
516 HU 7-7764

EAST SIDE AGENCY
167 E. 86 St. EN 8-8383
Потребують чоловік і жінку. Спання на місці або ні, — прибиральниця, кухарка, догляд за господарем, господинею, медсестри, швець, локіти і господарі.

Життєве забезпечення це так само важливо. В потрібі одержати позику на свою грамоту. Забезпечитись в Українському Народному Союзі.

ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА ГЕТЬМАНОВІ ІВАНОВІ МАЗЕПІ НА СОЮЗІВЦІ

(Закінчення із 1-шої стор.)

Впр. о. протопрес. Л. Веселовський, о. протоєрей Б. Желехівський, о. Сергій Непрель, о. діакон М. Рибачук, з українських католицьких священників Впр. о. Ярослав Кекіш; гол. директор канцелярії УККА ред. Василь Мудрий, гол. редактор „Народної Воли” д-р Матвій Стахів із членом редакції цього ж часопису проф. В. Верганом, д-р Семен Демидчук, наук. секретар НТШ в ЗДА д-р Василь Стецюк, мистець — скульптор Л. Молодожанян. У зв'язку із відкриттям пам'ятника гетьманові Мазепі відбулася в головному будинку Союзу ініціатива заходом ВПреса. Архивіскопа УПЦ в ЗДА Мстислава виставка пам'яток з доби Мазепи, в тому його оригінальних універсалів, подарованої Гетьманові ікони і багатої унікальної колекції вишнєвських і гафтованих стихарів з XVII і XVIII віку. Управа „Союзу ініціатив” видала спеціальний франкопост з гербом Гетьмана Мазепи для датування листів, карток й інших поштових посилок.

Українські спортсмени візьмуть участь в дедікації площі під пам'ятник Шевченкові

Союз Українсько-Американських Спортивних Товариств, делегатура Української Спортивної Централі Америки і Канади на Сході ЗДА, звернулася із закликом до всіх українських спортивних Товариств і Клубів, як своїх членів, із закликом взяти масову участь в дедікації площі під пам'ятник Тарасові Шевченкові у Вашингтоні 21 вересня.

Українські клуби почали футбольний сезон

„Трибуна” Філадельфії, — цьогогорічний чемпіон ЗДА та першун Американської Футбольної Ліги минулого сезону, започаткував новий сезон лігових змагань минулої неділі, 15-го вересня у Нью Бронквіку, Н. Дж. перемогли 5:1 над Мадридським Ф. К. „Трибуна” мав значну перевагу в цій грі з новиком А. Ф. Ліги і вже до перерви вів 4:0. Ворота для „Трибуни” здобули: Чижович 2, Феррейра 2 і Архімо 1.

„Чорноморська Січ” із Нью-Йорку відбула свої перші мистецькі змагання Американської Футбольної Ліги минулої суботи, 14-го вересня в Брукліні і закінчила їх перемогою 1:0 над жидівською одинадцяткою „Гакоах”. Рішальні ворота стрілив Чайка в першій півгрі.

Постала нова держава Малайзія

Куала Лумпур. — В минулу неділю 15 вересня — за далекодистантним часом був це вчора вранці 16 вересня — відбулося в столиці Малайської Федерації Куала Лумпур урочисте проголошення нової держави, яка складається з названої Федерації, Сингапуру, Північного Борнео і Сараваку. Північне Борнео, зване автохтономі Сабак, та Саравак — це були британські колонії. Після зречення з них Британія матиме у своєму посіданні ще тільки Гонг Конг, маленький острівчик на Індійському океані і Бруней біля Північного Борнео, яке теж мало пристати до Малайзії, але покищо стрималося. Нова держава має 10 мільйонів населення, але мілітарно дуже слаба, бо не має майже зовсім власної збройної сили. Британія зобов'язалася боронити її, а також Австралія і Нова Зеландія обіцяли їй поміч у випадку ворожої агресії. Невдоволення ставиться до цієї нової держави Індонезія, яка заявила, що вона узалежнює визнання Малайзії від „декількох додаткових змін”, що їх проте не уточнила. Так само Філіппіни стрималися ще з визнанням Малайзії, Індонезія і Філіппіни викликали в Малайї своїх амбасадорів на консультацію. Малайзія не потребує окремого прийняття до Об'єднаних Націй, бо Малайська Федерація тільки змінить свою назву, — подібно, як це було з Єгиптом, коли він перетворив себе на Об'єднану Арабську Республіку. Князь Абдул Рахман, малайський прем'єр, що став прем'єром Малайзії, перестеріг Індонезію проти воєнної авантюри. СССР таурус Малайзії, як „неоколоніальний тиір Британії”: ворожість Совєтів зрозуміла тому, що Малайзія має виразно характер бар'єру проти комуністичної експансії в південно-східному азійському обширі.

Комуністичний Китай закидає Москві зламання договору приязни

Пейпінг. — Шойно тепер комуністична офіційна пресова агенція Гшінгуа передала закордонній пресі повний текст заяви комуністичного уряду з 6 вересня ц.р. у відповідь на заяву ЦК компартії СССР з 14 липня ц.р. у зв'язку з „ідеологічним” спором між тими двома комуністичними країнами. Китайські комуністи закидають совєтському уряду зламання союзницького договору з 14 лютого 1950 року, який був звернений проти Японії і „лі союзників” та зобороняв вводити в спілку з Японією чи її союзниками. Китайські комуністи вважають, що Москва, підписавши з Америкою союзницький договір, порушила той пакт союзу і приязни, підписаний між Москвою і Пейпінгом. Далі, вони закидають Москві, що вона підтримувала „антипартизанську групу” всередині китайської комуністичної партії та що старалася підпорядкувати комуністичний Китай під свій диктат. Китайські комуністи виявляють тепер також, що вони вимагали постійно, щоб від 1956 року, щоб Хрущов і його клі-

ка не скидали всієї вини за сталінський режим на мертвого Сталіна, а призналися до власних помилок, що їх робили за час сталінського режиму, в якому були активними й видатними членами. У тій комуністичній заяві підтримується поголоски, що їх подала була західна преса, німче 6 Хрущов ставився в 1958 році за відсунення від влади і від впливів Мао Тсе-тунга, який завжди ставився зневажливо до нього. Хрущова, як людини без відповідного стажу і знання в міжнародному комуністичному русі, який прийшов до влади тільки завдяки кон'юктурі, власним інтригам і безоглядності у відношенні до інших заслужених старих більшовиків.

● 6 фірм змагаються в будові пасажирського американського літаків, який летів би зі швидкістю більшою від звуку. Всі ці фірми мають пропонувати свої проекти Федеральній Авіаційній Агенції до 15-го січня 1964-го року. Ці фірми — це Вуїнг із Сієтла, Лаклі із Вірбенку та Норт Амерікан Авіейшен — всі три з Каліфорнії; Дженерал Електрік із Сінсінаті, Огайо; Преттенд Вітні з Гартфорду, Коннектикут та Куртіс-Врайт із Вуд Рідж, Н. Дж.

БОІ З ПАРТИЗАНАМИ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ



Не зважаючи на нез'ясування політичну ситуацію у Південному В'єтнамі, де у владі перебуває диктаторський президент Нго Дінг Дієм, чи радше його брат, Нго Дінг Нгу, у краю продовжується війна проти сильної, військово організованої комуністичної партизанки. Америка, яка не погоджується з політикою режиму ролі Нго, яка перешкоджає зважати на опозицію і не переводить необхідних соціально-економічних реформ, далі помагає наборювати комуністичну агресію. На світлині видно, як південно-в'єтнамські воїни вислідують за американськими гелікоптерами типу „Г-21” на території, інфільтрованої партизанами. 14 таких гелікоптерів привезли війська, а даліших 11 підтримували вогнем наземні бої. У таких боях загинули вже кругло 50 американських військовиків, здебільша летунів.

Зустріч учасників Джемборі в Амстердамі, Н. Й.

По повероті з Джемборі до дому, ст. пл. Іриней Юрчук з Амстердаму, учасник укр. пл. делегації, відбув 7 вересня у церковній залі Зустріч з українським громадянством. Він привітав зібраних від Укр. Пл. Делегації та в її імені подякував нашому Громадянству за моральну і матеріальну підтримку, чим уможливила українським пластунам взяти участь у Світовому Джемборі.

Свою розповідь про Джемборі почав поясненням значення цієї доволі нової традиції міжнародного скавтингу та як виглядала участь українських пластунів на до-тепер відбувтих Джемборі, згадав про Організацію Світового Скавтингу, яка допускає до участі в Джемборі лише державні народи та про старання екзельних скавтів, в тому і Пласту, стати рівноправними членами Світового Скавтингу, щоб мати вільний доступ туди.

Відтак розповів про підготовку нашої делегації на XI Світове Джемборі, виїзд, побут в Греції, дії та переживання на таборі Джемборі.

Передавши цей загальний опис подорожі і побуту в таборі та участі в міжнародних змаганнях, імпрезах, ватрах, навізування зв'язків, влаштування українського лагера, виставки, роздачу інформаційного матеріалу про Україну і Пласт, дрібних пам'яток з України — ст. пл. Юрчук перейшов до другої частини своїх інформацій на підставі кольорових світлин з подорожі та табору в Маратоні, що їх висвітлює на екрані.

Ці світлинні та пояснення

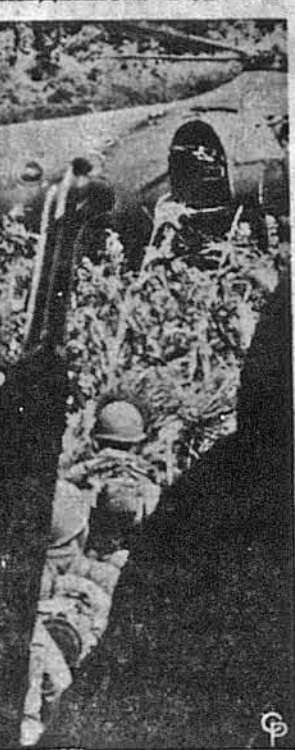
МУЗИЧНІ ТВОРИ ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ

Народні та історичні пісні на українській, польській і жидівській хорі.
Повне посмертне видання! За три збірники ціна лише \$3.50
Замовлення слати:
"СВОБОДА"
P.O. BOX 348,
JERSEY CITY 3, N. J.

НА РЕМАТІЗМ — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
НА БОЛІ ШИРОК — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
НА ВИСОКЕ ТИСНЕННЯ КРОКІ — H.B.T. — 100 пігул. — \$4.00;
НА НЕВРА — Зелений пігулок No. 91 — 100 пігул. — \$4.00;
ПРИ „ЛІДІ ЖИТТЯ” — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулок, 100 — \$4.50;
ПРИ ЗАПАЛЕННІ ЖОВЧОВОГО МІХУ — GBT пігулок — 100 — \$4.00;
ПРИ БОЛЯХ ШЛУНКА Ulcerine — сконцентрований екстракт зел. — 1 1/2 місячне лічення — \$6.50.

KIENH PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ого і 14-ого вул.
NEW YORK, N. Y.

— Я є перекоаний, що Алі є невинний, — сказав Бен Абен. — Просто тому, що він не віддавав 6 ігнорувати свого шейха...
— Нарешті, це можливо, що затялася була рушниця містера Келлі... Це міг бути звичайний припадок,
— Можливо, — спокійно промигав Тарзан. — І я приймаю цю теорію... На те-пер...



Не зважаючи на нез'ясування політичну ситуацію у Південному В'єтнамі, де у владі перебуває диктаторський президент Нго Дінг Дієм, чи радше його брат, Нго Дінг Нгу, у краю продовжується війна проти сильної, військово організованої комуністичної партизанки. Америка, яка не погоджується з політикою режиму ролі Нго, яка перешкоджає зважати на опозицію і не переводить необхідних соціально-економічних реформ, далі помагає наборювати комуністичну агресію. На світлині видно, як південно-в'єтнамські воїни вислідують за американськими гелікоптерами типу „Г-21” на території, інфільтрованої партизанами. 14 таких гелікоптерів привезли війська, а даліших 11 підтримували вогнем наземні бої. У таких боях загинули вже кругло 50 американських військовиків, здебільша летунів.

Зустріч учасників Джемборі в Амстердамі, Н. Й.

По повероті з Джемборі до дому, ст. пл. Іриней Юрчук з Амстердаму, учасник укр. пл. делегації, відбув 7 вересня у церковній залі Зустріч з українським громадянством. Він привітав зібраних від Укр. Пл. Делегації та в її імені подякував нашому Громадянству за моральну і матеріальну підтримку, чим уможливила українським пластунам взяти участь у Світовому Джемборі.

Свою розповідь про Джемборі почав поясненням значення цієї доволі нової традиції міжнародного скавтингу та як виглядала участь українських пластунів на до-тепер відбувтих Джемборі, згадав про Організацію Світового Скавтингу, яка допускає до участі в Джемборі лише державні народи та про старання екзельних скавтів, в тому і Пласту, стати рівноправними членами Світового Скавтингу, щоб мати вільний доступ туди.

Відтак розповів про підготовку нашої делегації на XI Світове Джемборі, виїзд, побут в Греції, дії та переживання на таборі Джемборі.

Передавши цей загальний опис подорожі і побуту в таборі та участі в міжнародних змаганнях, імпрезах, ватрах, навізування зв'язків, влаштування українського лагера, виставки, роздачу інформаційного матеріалу про Україну і Пласт, дрібних пам'яток з України — ст. пл. Юрчук перейшов до другої частини своїх інформацій на підставі кольорових світлин з подорожі та табору в Маратоні, що їх висвітлює на екрані.

Ці світлинні та пояснення

МУЗИЧНІ ТВОРИ ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ

Народні та історичні пісні на українській, польській і жидівській хорі.
Повне посмертне видання! За три збірники ціна лише \$3.50
Замовлення слати:
"СВОБОДА"
P.O. BOX 348,
JERSEY CITY 3, N. J.

НА РЕМАТІЗМ — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
НА БОЛІ ШИРОК — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
НА ВИСОКЕ ТИСНЕННЯ КРОКІ — H.B.T. — 100 пігул. — \$4.00;
НА НЕВРА — Зелений пігулок No. 91 — 100 пігул. — \$4.00;
ПРИ „ЛІДІ ЖИТТЯ” — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулок, 100 — \$4.50;
ПРИ ЗАПАЛЕННІ ЖОВЧОВОГО МІХУ — GBT пігулок — 100 — \$4.00;
ПРИ БОЛЯХ ШЛУНКА Ulcerine — сконцентрований екстракт зел. — 1 1/2 місячне лічення — \$6.50.

KIENH PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ого і 14-ого вул.
NEW YORK, N. Y.

— Я є перекоаний, що Алі є невинний, — сказав Бен Абен. — Просто тому, що він не віддавав 6 ігнорувати свого шейха...
— Нарешті, це можливо, що затялася була рушниця містера Келлі... Це міг бути звичайний припадок,
— Можливо, — спокійно промигав Тарзан. — І я приймаю цю теорію... На те-пер...

REAL ESTATE
GREENPOINT—Humboldt St.— 8 род. дім, до зайняття, 4 км. і лазничка. Дохід \$4,713.00, помешкання до зайняття. Ціна \$24,500.00.
SCHOOLES St. — 8 род. дім, до зайняття 4 км. і лазничка, дохід \$4,521.00, 3 апарти до зайняття. Ціна \$24,000.00.
SUTTON St. — 8 род. дім з перли, до зайняття, 5 кімнат з лазничкою, рент \$44.88. Ціна 25,000.00.
Greenpoint Morgan Ave. 3 РОД. МУРОВАНИЙ ДІМ 17 кімнат, 3 лазнички. Вільний — до зайняття.
J. P. CLARK
127 Nassau Ave., Brooklyn, N.Y.
Tel.: EV 3-0068 (14-E)

БЛИЗЬКО СОЮЗІВЦІ,
3 спальні, гарний модерний дім, коменок з сніжого каменя, підвал, гараж. Чудово вироблена земля. Ціна \$14,500. Сплати.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Tel.: Kerhonkson 7500

НОВИЙ 6-КІМ. ДІМ
Ранча з приблизно \$4,500 доходу з літніх бонгал. Вассейн. Все за \$25,000.
KOPP OF KERHONKSON
Tel.: Kerhonkson 7500

PORT WASHINGTON
Оцінено на \$38,000.
4 спальні „colonial”, елегантний дім. 1 1/2 спальні, доск. положення біля поїзду, шкід і склепін. 110 x 135, гараж на 2 авт. Вел. патіо з коменком. Фрізер на 385 фт. харчу + вел. холодильник в підвалі.
516 PO 7-3934

\$5,995
На гарно культивованій землі, мод. з 2 спальнями, кахель на підлозі, асфальт, близько автобусу. Умови сплати. Інші дома.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Tel.: Kerhonkson 7500

Посмертні згадки
СТЕПАН КОЧЕРЕПА, довголітній член у уряді Т-ва ім. Св. Ковалівки, 425 Віль. УНСоюзу в Ішката, Іл., помер 18. липня 1963 р. проживав 66 років. Похоронений 18. липня 1963 р. в с. Селіско, пов. Перемішль, Західної України. До Америки приїхав в квітні 1949 р. й того ж самого місяця став членом УНСоюзу. В краю — в своїй рідній селі — займав становище громадського урядника. В часі першої війни брав участь, як в австрійській армії, так і в обороні рідного краю, як підстаршина УГА. Своє життя посвячував для ідеї визволення України, був репресований, прикладним та трудовим громадянином до останньої хвилини свого життя. Похоронив за життя в краю у великому смутку дружини, 2 синів та 5 внуків. Похорон Похорон відбувся в середу, 24. липня 1963 р. при численній участі Своїки, Односельчан, Приїждців та Членів Відділу. — Вічна Йому Пам'ять! Управа

ПІВНІЙ БОРА КОВСЬКИЙ, довголітній член Б-ва св. І. Христівки, Відді. 256 в Рівне-гед. Н. Й., помер 4-го липня 1963 р. по короткий недуг. Проживав 72 роки. Залишив в смутку дружину Телю, дочку Стефанію, сина Стефана і 4 внуків. Похорон відбувся 8-го липня 1963 р. з Української Православної Церкви св. Марії в Істпорті, а після на цвинтар Мавит Плезант, Сентер Морісес, Лонг Айленд, Н. Й. — Вічна Йому Пам'ять! Ольга Недоміт, секрет.

АНДРІЙ МАГМЕТ, член Б-ва св. арх. Михайла, Відді. 211 в Стопленд, С. А. Н. Й., помер на 62-му році життя, днів 31-го липня 1963 р. Похорон походить з с. Жовців, пов. Рогатин, Галичина. Похорон залишив дружину Катерину, сина Михайла і невістку, 4 братів і сестру. 1 брат в Аргентині а 3 братів і сестра в Україні. Похорон відбувся 2. серпня ц.р. у похоронному заведенні до укр. кат. церкви, при участі Родичів, Знайомих і Членів Б-ва та Відді. на St. Marys Cemetery, S. L. N. Y. — В. Н. П. Т. Соколовський, секрет.

ІВАН КОВАЛЬЧИК FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED Займається ПОХОРОНАМИ в ОСТЕНТІ NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі:

John KOWALCHUK
129 GRAND STREET (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J.
Te.: HENDERSON 4-5131

Peter Jarema UKR. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОБОЛОНЦІХ.
Контрольована температура. Модерна клініка до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 5106. Тарзан су мнівається...

— Я є перекоаний, що Алі є невинний, — сказав Бен Абен. — Просто тому, що він не віддавав 6 ігнорувати свого шейха...
— Нарешті, це можливо, що затялася була рушниця містера Келлі... Це міг бути звичайний припадок,
— Можливо, — спокійно промигав Тарзан. — І я приймаю цю теорію... На те-пер...